

原 G11N, I18N, L10N 区别，联系

分类：IT百科

2009-08-20 15:02 1653人阅读 评论(0) 收藏 举报

internationalization

globalization

localization

语言

产品

输入法

G11N, I18N, L10N 只是知道是全球化，国际化，本地化的意思，相互之间的关系一直没能理解透彻，写下一点自己的理解。

G11N，是“Globalization”的缩写，11 代表在首字母“G”和尾字母“N”之间省略了 11 个字母。翻译成中文是“全球化”的意思 - 是使产品或软件进入全球市场而进行的有关的商务活动。包括正确的国际化设计，本地化集成，以及在全球市场进行的市场推广、销售和支持的全部过程。企业通过全球化实现其全球化发展战略，实现全球化业务，扩大市场规模，降低软件成本，提升综合竞争力，展现企业发展实力，增强用户信心，树立市场形象。

I18N，是“Internationalization”的缩写，18 代表在首字母“I”和尾字母“N”之间省略了 18 个字母。翻译成中文是“国际化”的意思 - 是使产品或软件具有不同国际市场的普遍适应性，从而无需重新设计就可适应多种语言和文化习俗的过程。真正的国际化要在软件设计和文档开发过程中，使产品或软件的功能和代码设计能处理多种语言和文化习俗，具有良好的本地化能力。

L10N，是“Localization”的缩写，10 代表在首字母“L”和尾字母“N”之间省略了 10 个字母。翻译成中文是“本地化”的意思，是将产品或软件针对特定国际语言和文化进行加工，使之符合特定区域市场的过程。真正的本地化要考虑目标区域市场的语言、文化、习俗、特征和标准。通常包括改变软件的书写系统（输入法）、键盘使用、字体、日期、时间和货币格式等。

简单的理解可以认为， $G11N = I18N + L10N$ 。

I18N是让一个应用不做修改地在任何语言的平台上使用（内置语言包）。

同样的应用针对某个地理区域/语言区域专门修改出一个版本来，怎么用各国的标准或习惯来表示，这叫L10N，比如时间、货币、姓/名、键盘使用等等。

欢迎大家进行补充 ^_^